

УДК 94(714)

DOI: 10.31857/S268667300008883-1

Награждение российского канадоведа Орденом франкофонов Америки

Ю.Г. Акимов

Санкт-Петербургский государственный университет.

Российская Федерация, 199014 Санкт-Петербург.

Университетская набережная, д. 7–9

ORCID 0000-0002-2989-8868 e-mail: y.akimov@spbu.ru

Статья поступила в редакцию 25.11.2019.

Резюме: Сообщение посвящено награждению российского канадоведа профессора РГГУ Е.В. Исаевой Орденом франкофонов Америки. Приводится информация о том, что представляет собой Орден франкофонов Америки, за какие заслуги вручается, каков порядок его присуждения, предыдущие награждения; какие аспекты деятельности профессора Е.В. Исаевой были особо отмечены в процессе принятия решения о её награждении. Дается обзор научной, учебной и организационной деятельности Е.В. Исаевой, внесшей значительный вклад в развитие канадских и квебекских исследований в России, а также в распространение и популяризацию в нашей стране знаний о Квебеке и франкоязычной Америке.

Ключевые слова: Орден франкофонов Америки, Е.В. Исаева, квебекские исследования, страноведение Канады и Квебека, УНЦ Москва–Квебек

Для цитирования: Акимов Ю.Г. Награждение российского канадоведа Орденом франкофонов Америки. *США & Канада: экономика, политика, культура*, 2020; 50(4):120–126. DOI: 10.31857/S268667300008883-1

Russian Canadianist awarded the 'Ordre des francophones d'Amérique'

Yury G. Akimov

Saint-Petersburg State University.

7–9 Universitetskaya Emb. Saint Petersburg, 199014 Russian Federation

ORCID 0000-0002-2989-8868 e-mail: y.akimov@spbu.ru

Received 25.11.2019.

Abstract: The article is dedicated to awarding of the Russian Canadianist Professor Ekaterina V. Isaeva (Russian State University of Humanities) the Order of Francophones of America (Ordre des francophones d'Amérique). It provides information about this order, its statute and the previous honorees. The author gives an overview of the academic, educational and managing activities of Dr. E. V. Isayeva, who has made a significant contribution to the development of Canadian and Quebec studies in Russia, as well as to the dissemination and popularization of knowledge about Quebec and French speakers in Canada.

Keywords: Ordre des francophones d'Amérique, Ekaterina Isaeva, Quebec Studies, Canadian Studies, Center for Education and Research Moscow-Quebec

For citation: Akimov Y.G. Russian Canadianist awarded the 'Ordre des francophones d'Amérique', *USA & Canada: Economics, Politics, Culture*. 2020; 50(4)120-126.
DOI: 10.31857/S268667300008883-1

ВВЕДЕНИЕ

9 октября 2019 г. в Красном зале Национальной ассамблеи провинции Квебек состоялась ежегодная церемония награждения Орденом франкофонов Америки. В числе семи награждённых была Екатерина Васильевна Исаева – директор российско-канадского учебно-научного центра Москва – Квебек, профессор кафедры американских исследований Российского государственного гуманитарного университета (РГГУ). Она стала вторым российским гражданином, удостоенным этой награды.

ОБ ОРДЕНЕ

Орден франкофонов Америки (*Ordre des francophones d'Amérique*) был учреждён в 1978 г. Он присуждается Высшим советом французского языка (*Conseil supérieur de la langue française*), председатель которого является главой Ордена.



Высший совет – до 2002 г. назывался Совет французского языка Квебека (*Conseil de la langue française du Québec*) – совещательный орган при министре провинциального правительства Квебека, ответственный за все вопросы, связанные

с языковой политикой провинции и реализацией законов, регламентирующих статус и использование французского языка. Он был создан в 1977 г. после принятия Хартии французского языка (провинциальный закон № 101), провозгласивший французский язык единственным официальным языком Квебека. Высший совет состоит из восьми членов (обычно представителей различных образовательных учреждений, профессиональных и общественных организаций) [1].

Согласно официальной информации Высшего совета Орденом франкофонов Америки награждаются лица, посвятившие себя поддержке и распространению французского языка и «французской жизни» в Америке. Как заявил нынешний председатель Высшего совета Пьер Бутэ, награждение «подчёркивает вклад человека или организации в продвижение и валоризацию французского языка в их сообществе» [2].

Знак ордена представляет собой серебряную медаль, на которой изображён цветок лилии – геральдический символ Квебека. Медаль носится на тёмно-синей ленте. Награждённым также вручается бутоньерка в виде лилии и диплом, оформленный как свиток, подписанный премьер-министром Квебека, министром провинциального правительства, ответственным за защиту и продвижение французского языка, и председателем Высшего совета французского языка.

С конца 1990-х годов орденом ежегодно награждается семь человек: два представителя провинции Квебек, три представителя франкоязычных регионов «Остальной Канады» (Акадии, Приморских провинций, провинции Онтарио, Канадского Запада и/или Севера), один представитель других стран Западного полушария («обеих Америк») и ещё один – «остального мира».

В списке награждённых орденом всемирно известные канадские франкоязычные литераторы, артисты, деятели культуры. Его кавалерами становились политические и общественные деятели Квебека, Франции, других франкофонных стран, а также представители мирового академического сообщества: лингвисты, филологи, историки, социологи. В разное время Ордена франкофонов Америки были удостоены писатели и поэты Габриэль Руа (посмертно), Антонин Майе, Анн Эбер, Гастон Мирон, Мишель Лалонд, шансонье Жиль Виньо, режиссёр Люк Пламондон, историк Камерон Ниш, лингвист Ален Гийерму, основатель университета Монктона Клеман Кормье.

Им были награждены многие создатели и видные деятели международных франкофонных структур: первый генеральный секретарь Агентства культурного и технического сотрудничества (АССТ), положившего начало институциональной Франкофонии, Жан-Марк Леже, основатель парламентской ассамблеи Франкофонии, и один из идеологов движения Ксавье Деньо, бывший премьер-министр Франции Пьер Мессмер, видный французский политик-голлист, автор исторических и публицистических сочинений Ален Пейрефитт. Среди награждённых следует упомянуть также бывших квебекских министров Жоржа-Эмиля Лапальма и Бенуа Пеллетье, много сделавших для реализации крупных проектов в сфере культуры, а также акадийца Луи Робишо (посмертно) – премьер-

министра Нью-Брансуика, при котором Акадия, около трети населения которой составляют франкофоны, в 1969 г. официально стала двуязычной [3]. В 2002 г. Орден франкофонов Америки был присужден выдающемуся российскому историку, политику и общественному деятелю Ю.Н. Афанасьеву.

В 2019 г. помимо Е.В. Исаевой орденом были награждены квебекцы – ректор Монреальского университета Ги Бретон и известный драматург и сценарист Мишель Трамбле, представитель акадийского сообщества – ректор и вице-канцлер (и один из создателей) университета Сент-Анн Аллистер Сюретт, франкоонтариец – профессор университета Онтарио специалист по защите прав лингвистических сообществ Франсуа Ларок, известная пропагандистка и защитница французского языка в провинции Альберта Сюзанна де Курвиль Николь, а также представительница США – профессор Джорджтаунского университета Милена Санторо – известный специалист по феминистской литературе и автохтонному кинематографу Квебека, которая в 2015–2018 гг. возглавляла Международную ассоциацию квебекских исследований и много сделала для сохранения этой организации в тот непростой период, когда последняя столкнулась с финансовым кризисом [4].

Екатерина Васильевна Исаева по праву заняла достойное место в ряду этих выдающихся деятелей. Она – ведущий российский специалист в области языка, литературы и культуры Квебека и франкоязычной Америки, автор более 80 научных и учебно-методических работ, опубликованных на русском и французском языках.

Научные интересы Е.В. Исаевой чрезвычайно широки. Будучи филологом (её кандидатская диссертация, защищённая в 2007 г., была посвящена содержанию и вербализации концепта «земля Новой Франции» на основе анализа текстов XVII–XVIII веков [Исаева Е., 2007]), она занимается не только проблемами французского языка в Северной Америке (изучение его культурной составляющей [см., например: Isaeva E., 2018]) и литературы (творчество Г. Руа, квебекский роман о земле и др. [см., например: Исаева Е., 2016; Исаева Е., 2019]), но также страноведения в самом широком смысле этого слова.

В 2013 г. Е.В. Исаева совместно с квебекским историком Д. Сен-Пьером подготовила и выпустила учебное пособие «Цивилизация Квебека», в котором представила учебные тексты по географии, истории, французскому языку и культуре этой франкоязычной провинции Канады и упражнения к ним на французском языке [Isaeva E., Saint-Pierre D., 2013]. В 2016 г. в рамках научного проекта РГУ и Университета им. Лавалья (г. Квебек) совместно с известными квебекскими географами А. Дорионом и Э. Бертольдом, а также со своей российской коллегой А.И. Ломакиной выпустила книгу «Квебек – Канада – Россия: 100 зеркал», которая стала первым универсальным двуязычным изданием, посвящённым сопоставлению самых различных аспектов жизни этих стран [Bertold E., Dorion H., Isaeva E., Lomakina A. 2016]. Книга получила высокие оценки специалистов по обе стороны океана.

С 1999 г. Е.В. Исаева работает в российско-канадском учебно-научном центре Москва – Квебек при РГГУ, а с 2012 г. возглавляет его. Это уникальное образовательное и научно-исследовательское учреждение, где реализуется единственная в Российской Федерации учебная программа, посвящённая изучению Французской Америки. Данная программа является результатом многолетнего и чрезвычайно плодотворного сотрудничества РГГУ и Университета им. Лавалья, которые смогли наладить эффективный обмен студентами и преподавателями, специализирующимися в различных гуманитарных и общественно-научных дисциплинах. Центр Москва – Квебек, отметивший в 2018 г. своё 20-летие, также осуществляет большую просветительскую работу, распространяя знания о Квебеке и франкоязычной Америке. Ежегодно организуются Дни Квебека, встречи с наиболее яркими и известными представителями академических, литературно-художественных, политических кругов Французской Канады. За время своего существования Центр организовал более 100 научных и культурно-просветительских мероприятий. Он принял в своих стенах 200 квебекских студентов, изучавших в РГГУ русский язык и культуру, более 150 российских студентов прошли стажировку в Университете им. Лавалья [Исаева Е., Орлова О., 2018].

Также с 2012 г. Е.В. Исаева является членом административного совета Международной ассоциации квебекских исследований (*AIEQ*), а также членом редколлегии «Канадского ежегодника» – единственного российского специализированного научного издания, целиком посвящённого канадским исследованиям. С 2015 г. она входит в состав Правления Российского общества изучения Канады (РОИК).

В 2018 г. в знак признания заслуг Е.В. Исаевой в деле распространения знаний о Канаде в России и развитии образовательного, научного и культурного сотрудничества двух стран Посольство Канады в России внесло её имя в свой Список почёта.

В решении Высшего совета о награждении Е.В. Исаевой подчёркивалось, что она удостоена Ордена франкофонов Америки прежде всего за своё «содействие усилению межуниверситетского и культурного сотрудничества между Россией и Квебеком, за свой вклад в распространение знаний о Квебеке, его языке и культуре и за её приверженность делу поддержки молодых исследователей» [5].

В этом году церемонию награждения провёл член правительства Квебека Симон Жолен-Баррет (министр иммиграции, франсизации и интеграции, а также министр ответственный за французский язык, и министр, ответственный за светскость и парламентскую реформу). На ней также присутствовали представитель администрации г. Квебек муниципальный советник Алисия Депен, курирующая вопросы культуры, и вышеупомянутый президент Высшего совета французского языка Пьер Бутэ.

В своей речи Жолен-Баррет назвал награждённых «посланцами», которые «заставляют французский язык жить, внося вклад в его распространение и его изучение. Своей деятельностью и своей увлечённостью они проливают свет на

те связи, которые существуют между языком, культурой, историей и идентичностью. Их научные труды и художественные произведения свидетельствуют о том, что наш общий язык является источником вдохновения в самых разных областях» [6].

В заключение хотелось бы отметить, что получение Е.В. Исаевой столь почетной награды свидетельствует о том, что изучение Канады и Квебека в нашей стране развивается на самом высоком мировом уровне и имеет очень хорошие перспективы.

ИСТОЧНИКИ

1. Conseil supérieur de la langue française. Available at: <http://www.cslf.gouv.qc.ca/le-conseil/mission/> (accessed 17.11.2019)
2. Méritez-vous l'Ordre des francophones d'Amérique ? Available at: <https://l-express.ca/meritez-vous-lordre-des-francophones-damerique/> (accessed 17.11.2019)
3. Liste des membres de l'Ordre des francophones d'Amérique. Available at: <http://www.cslf.gouv.qc.ca/prix-et-distinctions/ordre-des-francophones-damerique/liste-des-membres-de-lordre-des-francophones-damerique/> (accessed 17.11.2019).
4. L'Ordre des francophones d'Amérique. Available at: <http://www.cslf.gouv.qc.ca/prix-et-distinctions/ordre-des-francophones-damerique/> (accessed 17.11.2019).
5. Ekaterina Isaeva. L'Ordre des francophones d'Amérique. Available at: <http://www.cslf.gouv.qc.ca/prix-et-distinctions/ordre-des-francophones-damerique/annee/2019/nom/ekaterina-isaeva/detail/single/> (accessed 17.11.2019).
6. Le Conseil supérieur de la langue française remet les insignes de l'Ordre des francophones d'Amérique à M. Allister Surette. Available at: <https://www.usainteanne.ca/nouvelles/20191010452/nouvelles/le-conseil-superieur-de-la-langue-francaise-remet-les-insignes-de-l-ordre-des-francophones-d-amerique-a-m-allister-surette> (accessed 17.11.2019)

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Исаева Е.В. 2019. Образ севера в произведениях Габриэль Руа // Россия и Канада: Арктические гиганты. Материалы Седьмых Канадских чтений / Под ред. Ю.Г. Акимова, К.В. Минковой. СПб.: Скифия-принт, 2019. С. 368–378.
- Исаева Е.В. 2007. Содержание и вербализация концепта «земля Новой Франции» (на материале текстов XVII–XVIII веков). Автореф. дисс. ... канд. филол. н. – М.: РГГУ. – 25 с.
- Исаева Е.В. 2017. Транскультурный образ земли в романе Серджио Кокиса «Америка» // Россия и Канада: экономика, политика, мультикультурализм. Материалы международной научной конференции. / Отв. ред. Академик РАН С.М. Рогов. М.: «Весь Мир». С. 205–214.
- Исаева Е.В., Орлова О.О. 2018. Российско-канадское сотрудничество в сфере образования (на примере РГГУ и Университета им. Лавалея) // Российско-

канадские отношения: от экономики до культуры. Сб. материалов международной научной конференции / Отв. ред. Академик РАН С.М. Рогов. М.: «Весь мир». С. 102–109.

REFERENCES

Bertold E., Dorion H., Isaeva E., Lomakina A. 2016. *Québec, Canada, Russie: 100 miroirs* / Sous la dir. de H. Dorion. – Québec: PUL, 238 p.

Isaeva E. 2018. Utilisation de la périphrase dans les toponymes non officiels du Québec. In *Rural Writing: Geographical Imaginary and Expression of a New Regionality* / Ed. by M. Fournier. – Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 224–239.

Isaeva E.V. 2019. *Obraz severa v proizvedenijah Gabrijel' Rua* [The Image of the North in the works of Gabrielle Roy]. In *Rossia i Kanada: Arkticheskie giganty. Proceedings of 7th Canadian Studies Conference* / Ed. by Y.G. Akimov, K.V. Minkova. – St. Petersburg: Skifia-print, pp. 368–378.

Isaeva E.V. 2007. *Soderzhanie i verbalizacija koncepta «zemlja Hovoj Francii» (na materiale tekstov XVII–XVIII vekov)* [The content and verbalization of the “Land of New France” concept (on the texts of the 17th – 18th centuries)]. Ph.D. Synopsis. – Moscow: RGGU. – 25 p.

Isaeva E.V. 2017. *Transkul'turnyi obraz zemli v romane Serzhio Kokisa «Amerika»* [Transcultural Image of the Earth in the Novel “Amerika” by Sergio Kokis]. In *Rossia i Kanada: ekonomika, politika, mul'tikul'turalizm. Proceedings of the International Conference* / Ed. by S.M. Rogov. – Moscow.: «Ves' Mir», pp. 205–214.

Isaeva E.V., Orlova O.O. 2018. *Rossiisko-kanadskoe sotrudnichestvo v sfere obrazovania (na primere RGGU i Universiteta im. Lavalia)* [Russia–Canada Cooperation in the field of Education (the case of RSUH and Laval University)]. In *Rossiisko-kanadskie otnoshenia: ot ekonomiki do kul'tury. Proceedings of the International conference* / Ed. by S.M. Rogov. – Moscow: «Ves' mir», pp. 102–109.

Isaeva E., Saint-Pierre D. 2013. *Civilisation du Québec*. – Moscow: TESAUROS, 224 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

АКИМОВ Юрий Германович, доктор исторических наук, профессор кафедры американских исследований Санкт-Петербургского государственного университета.

Российская Федерация, Санкт-Петербург. Университетская набережная, д. 7–9.

Yury G. Akimov, Doc. of Sc. (History), Full Professor at the Department of American Studies, Saint-Petersburg State University.

7-9 Universitetskaya Emb., Saint Petersburg, 199034, Russian Federation.